

### Escuelas Publicas de Randolph

“Building Tomorrow, Today”



Office of the Superintendent  
Ms. Thea R. Stovell, Superintendent  
40 Highland Avenue  
Randolph, MA 02368  
(781) 961.6200  
(781) 961.6295 Fax  
Website: [www.randolph.k12.ma.us](http://www.randolph.k12.ma.us)

Dr. Amy Hartley-Matteson, Assistant Superintendent of Teaching & Learning  
Mr. Joel Harrington, Director of Finance & Operations  
Ms. Alpha Sanford, Director of Special Education and Pupil Services  
Mr. Sean Walsh, Director of Human Resources

### Permiso para viajes de campo/excursiones

Fecha de hoy: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_

Clase: \_\_\_\_\_

Maestra: \_\_\_\_\_

Información del Paseo/excursion:

Fecha(s): \_\_\_\_\_

Método de Viaje: \_\_\_\_\_

Localización(es): \_\_\_\_\_

Hora de salida:: \_\_\_\_\_

Coordinador(a)r: \_\_\_\_\_

Hora de llegada: \_\_\_\_\_

***\*Asegúrese de que su estudiante esté vestido apropiadamente para el clima.\****

Querido Padre(s)/Tutor(es):

La clase de su estudiante ha programado una excursión y estamos solicitando su permiso para que su estudiante pueda participar.

En la siguiente página se incluye un acuerdo de Consentimiento, Liberación de Reclamos y Exención de Responsabilidad que debe completarse antes de la participación del Estudiante en esta excursión. Este es un documento legal que, si se firma, tendrá el efecto de hacer que usted y el Estudiante no puedan iniciar ningún tipo de acción contra las Escuelas Públicas de Randolph, el Pueblo de Randolph y sus respectivos funcionarios, agentes, empleados, aseguradores, abogados, sirvientes, voluntarios, representantes, subcontratistas, afiliados, sucesores y cesionarios debido a cualquier daño que usted o el estudiante pueda sufrir como resultado de la participación del estudiante en la excursión. Este documento legal establece derechos y responsabilidades importantes relacionados con esta excursión, y es importante que usted y el estudiante revisen y comprendan completamente su contenido.

Para dar permiso que el estudiante asista, complete, firme y devuelva el Acuerdo de Consentimiento, liberación de reclamos y exención de responsabilidad en la siguiente página de este formulario al maestro del estudiante a más tardar: \_\_\_\_\_.

Guarde esta portada para su información.

(Fecha)

Gracias,

-----*(Mantenga esta página para sus registros)*-----

Our Schools: AIM Academy – Elizabeth G. Lyons ES ~ John F. Kennedy ES~ Margaret L. Donovan ES ~ Martin E. Young ES ~ Randolph Community MS ~ Randolph High School

#### Política de no discriminación

Las Escuelas Públicas de Randolph (RPS) no discriminan por motivos de raza, color, credo, origen nacional, identidad étnica, sexo, identidad de género, discapacidad, minusvalía, edad, religión, orientación sexual o falta de vivienda en la admisión o participación en sus programas y actividades. RPS no tolera ninguna forma de discriminación, intimidación, amenaza, coerción y/o acoso que insulte la dignidad de los demás al interferir con su capacidad o libertad para aprender y trabajar.

## ACUERDO DE CONSENTIMIENTO, LIBERACIÓN DE RECLAMOS Y RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD

**Nombre del Estudiante (deletreado):** \_\_\_\_\_  
(Apellido) (Primer Nombre) (Inicial)

Yo, el padre/tutor legal abajo firmante del Estudiante mencionado anteriormente, individualmente y como padre/tutor legal del Estudiante, y/o el Estudiante, si es mayor de edad, doy permiso para que el Estudiante asista a la siguiente Excursión, incluyendo cualquier viaje y/o transporte relacionado con el mismo (en/ después, de la "excursión"):

Descripción: \_\_\_\_\_

Fecha(s) de la excursión: \_\_\_\_\_ Lugar(es) de la excursión: \_\_\_\_\_

1. Por la presente libero, libero y acepto defender, indemnizar y eximir de responsabilidad, incluidos los costos de defensa, las Escuelas Públicas de Randolph, el Pueblo de Randolph y todos sus respectivos funcionarios, agentes, empleados, aseguradores, abogados, servidores, voluntarios, representantes, subcontratistas, afiliados, sucesores y cesionarios, y otros por quienes cualquiera o más de ellos puedan tener responsabilidad legal, conjunta y solidariamente (colectivamente, las "Partes Liberadas"), de y contra cualquier y todas las acciones, reclamos, demandas, pérdidas, daños, causas de acción, responsabilidad y responsabilidad por lesiones, pérdidas o daños, incluidos, entre otros, lesiones personales, lesiones corporales y/o daños a la propiedad, al Estudiante, el padre del Estudiante (s)/tutor(es), las Partes Liberadas, u otros, que puedan haber surgido en el pasado o puedan surgir ahora o en el futuro, ya sea antes o después de que el Estudiante haya alcanzado la mayoría de edad, de cualquier manera, directa o indirectamente, de la parte del estudiante ipación en la excursión.
2. Reconozco y acepto que la participación del Estudiante en la Excursión es completamente voluntaria y que el Estudiante es libre de elegir no participar en la Excursión. Entiendo que la participación del Estudiante en la Excursión puede implicar un riesgo de lesiones personales graves, lesiones corporales y/o daños a la propiedad independientemente del nivel de supervisión y/o la observancia de las reglas, y reconozco que doy mi consentimiento para la La participación del estudiante en la Excursión con pleno conocimiento de los peligros involucrados en la misma. Estoy de acuerdo en asumir y aceptar expresamente todos y cada uno de los riesgos de lesiones personales, lesiones corporales y/o daños a la propiedad, incluidos, entre otros, tales lesiones y/o daños al Estudiante y/o la propiedad del Estudiante, con pleno conocimiento de que Las Partes liberadas no serán responsables de tales lesiones y/o daños.
3. Autorizo a las Partes exoneradas a autorizar y consentir la atención médica de emergencia para el Estudiante en caso de que el Estudiante se enferme o se lastime mientras participa en la Excursión y no pueda proporcionar la autorización o el consentimiento según sea necesario. Este documento se puede presentar al personal médico de emergencia apropiado en el momento en que se requiera atención médica de emergencia. Por la presente renuncio, libero y libero a las Partes exoneradas de cualquier reclamo de cualquier naturaleza que pueda surgir de la decisión de brindar atención médica de emergencia, incluida, entre otras, la responsabilidad por la atención médica brindada y/o por el pago de las facturas médicas incurridas por dicha atención médica de emergencia. Acepto proporcionar información de contacto de emergencia, información médica e información del seguro sobre el Estudiante al Distrito según lo solicite el Distrito antes de la participación del Estudiante en la Excursión. Tenga en cuenta las siguientes necesidades médicas u otras necesidades específicas del estudiante: \_\_\_\_\_
4. Entiendo que se espera que el estudiante siga todas las reglas y regulaciones de la escuela como se describe en las reglas de conducta del comité escolar y/o del consejo estudiantil escolar. También entiendo que se espera que el Estudiante se adhiera a las comunicaciones/procedimientos específicos de la Excursión que se discutirán entre los estudiantes y los organizadores de la Excursión antes de la Excursión.

Al firmar a continuación, reconozco y acepto que he tenido plena oportunidad de leer y revisar este Acuerdo de consentimiento, Liberación de reclamos y Exención de responsabilidad y de consultar con un abogado de mi elección con respecto a su contenido, y que lo firmo voluntariamente, libremente, y a sabiendas, con total comprensión de sus términos y condiciones.

Firma del estudiante: _____	Fecha: _____
Nombre del Padre/Tutor: _____	
Relación/parentesco _____	Numero de teléfono: _____
Firmar: _____	Fecha: _____

-----*(Devolver esta página al Maestro del Estudiante)*-----